



www.lidl-service.com



LAMINATOR ULG 350 B1

RO

APARAT DE LAMINAT

Instrucțiuni de utilizare

DE AT CH

LAMINIERGERÄT

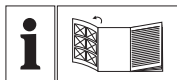
Bedienungsanleitung

BG

УРЕД ЗА ЛАМИНИРАНЕ

Ръководство за експлоатация

IAN 304615



RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

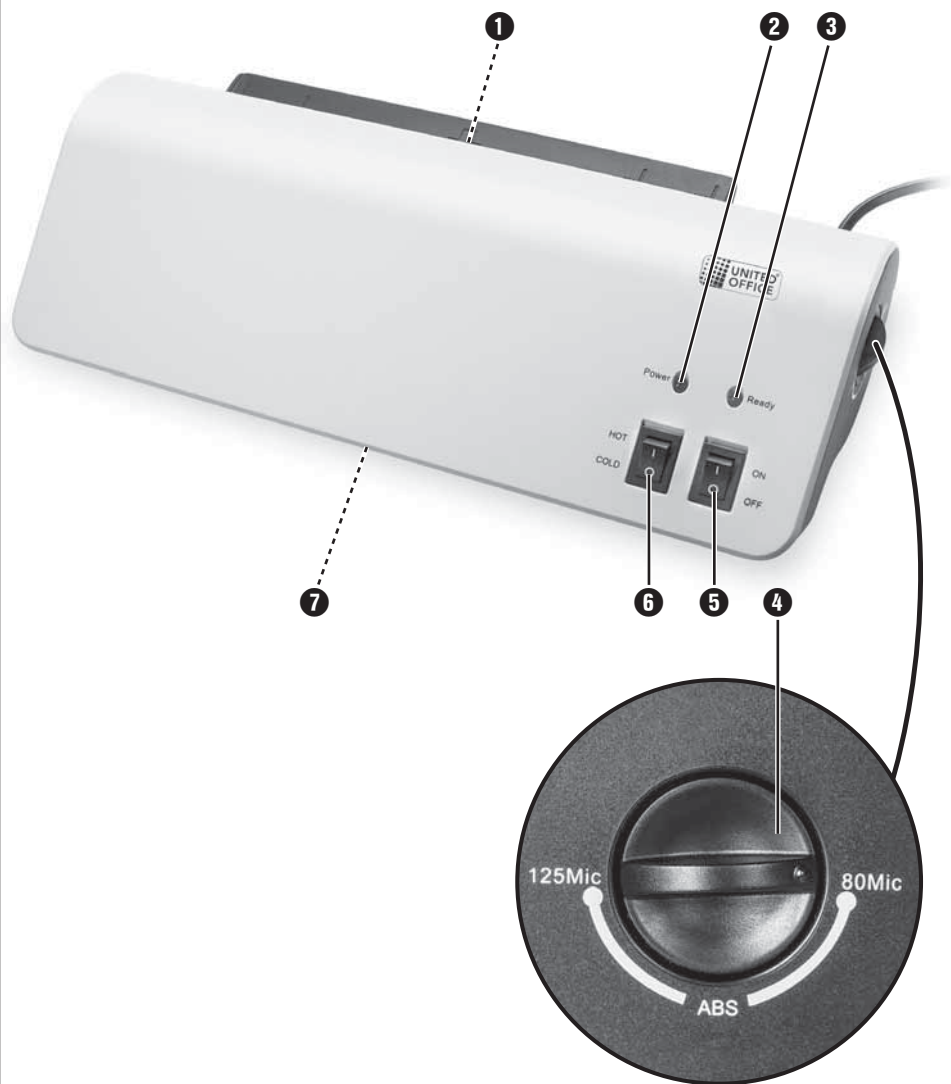
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	1
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	15
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	31



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versiunea informațiilor - Актуалност на информацията

Stand der Informationen: 05/2018 · Ident.-No.: ULG350B1-032018-2

IAN 304615

Cuprins

Introducere	2
Informații despre acest manual de utilizare	2
Depturile de autor	2
Limitarea responsabilității	2
Utilizarea conform destinației	2
Avertizări utilizate	3
Siguranța	4
Informații de siguranță fundamentale	4
Amplasarea și conectarea	5
Furnitura și inspecția la transport	5
Dezambalarea	5
Eliminarea ambalajelor	6
Cerințele pentru locul de amplasare	6
Conectarea electrică	6
Descrierea aparatului	7
Operarea și funcționarea	7
Folii de laminare adecvate	7
Trepte de comutare	7
Laminare la cald	8
Laminare la rece	9
Procesul de laminare	9
Funcția antiblocare	10
Curățarea	10
Depozitarea	11
Eliminarea aparatelor uzate	11
Anexă	12
Date tehnice	12
Indicații privind declarația de conformitate	12
Garanția Kompernass Handels GmbH	13
Service-ul	14
Importator	14

Introducere

Informații despre acest manual de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat!

Acum dețineți un produs de calitate excepțională. Acest manual de utilizare este parte componentă a acestui aparat de laminat ULG 350 B1 (denumit în continuare aparat) și vă oferă indicații importante despre utilizarea conform destinației, despre siguranță, cât și despre conectarea și operarea aparatului.

Acest manual trebuie să se afle în orice moment în apropierea aparatului. Acesta trebuie citit și aplicat de către fiecare persoană care operează aparatul sau care remediază defecțiunile.

Păstrați acest manual de utilizare și predăți-l posesorilor ulteriori ai aparatului.

Drepturile de autor

Această documentație este protejată de legea privind drepturile de autor.

Multiplicarea, respectiv retipărirea ulterioară, chiar și în extras, precum și redarea imaginilor, fie acestea și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

Limitarea responsabilității

Toate informațiile tehnice, datele și indicațiile de conectare și operare din aceste instrucțiuni de utilizare corespund stadiului tehnic din momentul tipării, fiind concepute pe baza experienței și cunoștințelor noastre de până acum.

Din specificațiile, imaginile și descrierile din acest manual nu pot fi derivate niciun fel de pretenții.

Producătorul nu răspunde pentru pagubele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor, a utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor operate neautorizate sau a utilizării pieselor de schimb neaprobate.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat de laminat este destinat exclusiv pentru laminarea la cald și la rece a documentelor din hârtie sau carton, din locuințele private. A nu se utiliza în scopuri industriale sau profesionale.

Un alt mod de utilizare este considerat în neconformitate cu destinația de utilizare pentru care a fost conceput. Sunt excluse orice fel de pretenții pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația. Riscul este suportat numai de către utilizator.

Avertizări utilizate

În prezentul manual de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:

PERICOL

Avertizările pentru acest grad de pericol marchează o situație iminent periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate conduce la moarte sau la vătămări corporale grave.

- Respectați indicațiile oferite prin intermediul acestei avertizări, pentru a evita pericolul de moarte sau rănilor corporale grave.

AVERTIZARE

Avertizările pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răni.

- Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

ATENȚIE

Avertizările pentru acest grad de pericol marchează potențiale pagube materiale.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

INDICAȚIE

- Indicațiile marchează informații suplimentare care ușurează lucrul cu aparatul.

Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații de siguranță importante pentru manipularea aparatului. Acest aparat corespunde dispozițiilor de siguranță prescrise.

Utilizarea necorespunzătoare poate provoca totuși vătămări și pagube materiale.

Informații de siguranță fundamentale

Pentru utilizarea în siguranță a aparatului, respectați următoarele indicații de siguranță:

- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune, dacă este deteriorat. Pericol de electrocutare.
- Reparația aparatului trebuie realizată numai de către un specialist sau de către serviciul pentru clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole considerabile pentru beneficiarul aparatului. În plus, se pierde garanția.
- Când cablul electric este deteriorat solicitați înlocuirea lui de către persoane specializate sau la service, pentru a evita periclitările.
- Nu utilizați niciodată aparatul cu cablul electric defect. Pericol de electrocutare.
- Nu folosiți prelungitoare sau prize care nu corespund normelor de siguranță impuse.
- Priza trebuie să fie ușor accesibilă pentru a putea scoate repede cablul din priză în caz de pericol.
- Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru operarea aparatului.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi explicat modul de utilizare în siguranță și ele să fi înțeles posibilele pericole. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu sunt permise copiilor, fără supraveghere.

- A nu se lamina la cald materiale inflamabile, sensibile la căldură și / sau materiale care se pot topi și nici desene pe hârtie resp. materiale sensibile la căldură, a căror culoare resp. calitate se poate modifica din cauza căldurii.
- A nu se lamina documente prețioase, unice.
Deși aparatul corespunde tuturor normelor / standardelor de siguranță stabilite, defecțiunile nu pot fi niciodată excluse complet. Defecțiunile aparatului pot afecta documentul pe care doriți să-l lăminați.

Amplasarea și conectarea

Furnitura și inspecția la transport

În mod standard, aparatul este livrat împreună cu următoarele componente:

- Aparat de laminat ULG 350 B1
- 10 x Folii DIN A4 pentru laminare la cald (80 microni)
- 10 x Folii DIN A5 pentru laminare la cald (80 microni)
- 10 x Folii pentru cărți de vizită, pentru laminare la cald (80 microni)
- Acest manual de utilizare

INDICAȚIE

- Verificați dacă au fost livrate toate componentele și dacă există defecțiuni vizibile.
- În cazul în care furnitura nu este completă sau în cazul pagubelor provocate în urma transportului sau ambalajului neadecvat, apelați linia de service directă (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Dezambalarea

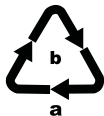
- ◆ Scoateți din cutie aparatul, foliile de laminare și manualul de utilizare.
- ◆ Eliminați toate materialele de ambalare.

PERICOL

- Ambalajele nu trebuie utilizate ca obiecte de joacă. Pericol de asfixiere.

Eliminarea ambalajelor

Ambalajul protejează aparatul împotriva daunelor din timpul transportului. Materialele de ambalare au fost selectate ținând seama de compatibilitatea cu mediul înconjurător și de aspectele tehnice de eliminare, putând fi astfel reciclate.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1-7: materiale plastice,

20-22: hârtie și carton,

80-98: materiale compozite

Cerințele pentru locul de amplasare

Pentru operarea sigură și fără defecțiuni a aparatului, locul de montaj trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- La amplasarea aparatului, așezați-l pe o suprafață stabilă, dreaptă și orizontală.
- Amplasați aparatul astfel încât în fața aparatului de laminat să rămână un spațiu de cel puțin 30 cm. În caz contrar, după laminare folia nu poate ieși complet din aparat.
- Nu utilizați aparatul în medii fierbinți sau foarte umede și nici în apropierea materialelor inflamabile.
- Priza trebuie să fie ușor accesibilă pentru a putea scoate repede cablul din priză în caz de pericol.

Conectarea electrică

ATENȚIE

- Înainte de conectarea aparatului, comparați datele de conectare (tensiune și frecvență) de pe plăcuța de fabricație cu cele ale rețelei dumneavoastră electrice. Aceste date trebuie să fie identice, pentru a evita defectarea aparatului.
- Asigurați-vă că cablul de rețea al aparatului nu este deteriorat și că nu este poziționat pe suprafețe fierbinți și/sau muchii ascuțite.
- Asigurați-vă că nu ați tensionat prea tare sau îndoit cablul de rețea.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste colțuri (piedică).

- ◆ Introduceți ștecărul în priză.

Descrierea aparatului

- ❶ Fantă pentru inserarea manuală a foliilor
- ❷ Lumină indicatoare Power (Aparatul este pornit)
- ❸ Lumină indicatoare Ready (Pregătit pentru funcționare)
- ❹ Comutator antiblocare și comutator grosime folie
- ❺ Comutator pornit/oprit (ON/OFF)
- ❻ Comutator selectiv pentru laminare la cald și la rece (HOT/COLD)
- ❼ Fantă de ieșire a foliei

Operarea și funcționarea

Acest capitol conține informații importante privind utilizarea și operarea aparatului.

Folii de laminare adecvate

Pentru laminarea la cald puteți utiliza folii de laminare cu o lățime de până la 230 de mm și o grosime de maxim 125 de microni. Pentru laminarea la rece puteți utiliza folii de laminare cu o grosime de maxim 200 de microni. Aveți grijă, ca fiecare folie de laminat să fie utilizată o singură dată.

INDICAȚIE

- Utilizați pentru laminarea la cald, doar folii destinate exclusiv pentru laminarea la cald.
- Utilizați pentru laminarea la rece, doar folii destinate exclusiv pentru laminarea la rece.
- Asigurați-vă că foliile livrate sunt destinate exclusiv pentru laminarea la cald.

Trepte de comutare

Poziție selector ❹	Poziție comutator grosime folie ❷	Grosime folie de laminare
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	până la 200

INDICAȚIE

- Pentru fotografiile foarte lucioase selectați poziția "125", precum și grosimea corespunzătoare a foliei de laminare.

Laminare la cald

- ◆ Introduceți ștecărul aparatului în priză.
- ◆ Porniți aparatul glisând comutatorul pornit/oprit (ON/OFF) ⑤ în poziția „ON”. Lumina indicatoare roșie Power ② se aprinde.
- ◆ Rotiți comutatorul selectiv pentru laminarea la cald și la rece ⑥ pe „HOT”.
- ◆ Poziționați comutatorul pentru grosimea foliei ④ la grosimea corespunzătoare (vezi capitolul **Trepte de comutare**).

INDICAȚIE

- Când aparatul ajunge la temperatura de funcționare, se aprinde lumina indicatoare verde Ready ③. Pentru un rezultat uniform de laminare vă recomandăm, în special foliile subțiri (sub 125 de microni) și dacă ați reglat o altă grosime a foliei, să începeți laminarea numai după un timp de așteptare de cca 2 - 3 minute.

- ◆ Introduceți documentul de laminat într-o folie cu grosime corespunzătoare.

INDICAȚIE

- Asigurați-vă că toate marginile documentului au un spațiu de cel puțin doi mm de la marginea foliei, după cum este prezentat în Imag. 1.
- Asigurați-vă că folosiți o folie pentru laminare. Ridicați-o puțin înainte, după cum este prezentat ca exemplu în fig. 2.
- Pentru informații suplimentare despre procesul de laminare vă rugăm citiți capitolul **Procesul de laminare**.

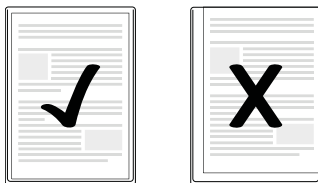


Fig. 1

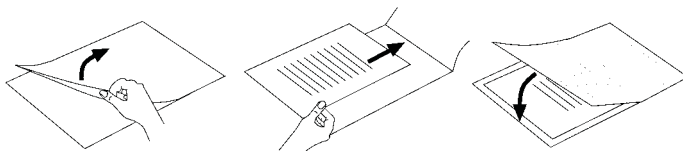


Fig. 2

Laminare la rece

ATENȚIE

- ▶ Așteptați ca aparatul să se răcească complet înainte de a începe laminarea la rece. În caz contrar, rolele din interiorul aparatului rămân calde. Prin aceasta, folia și documentul pot fi deteriorate!
- ◆ Introduceți ștecărul aparatului în priză.
- ◆ Porniți aparatul glisând comutatorul pornit/oprit (ON/OFF) ⑤ în poziția „ON”. Lumina indicatoare roșie Power ② se aprinde.
- ◆ Rotiți comutatorul selectiv pentru laminarea la cald și la rece ⑥ pe „COLD”. Lumina indicatoare verde Ready ③ se aprinde.
- ◆ Poziționați comutatorul pentru grosimea foliei ④ la grosimea corespunzătoare (vezi capitolul **Procesul de comutare**).
- ◆ Introduceți documentul de laminat într-o folie cu grosime corespunzătoare.

INDICAȚIE

- ▶ Asigurați-vă că toate marginile documentului au un spațiu de cel puțin doi mm de la marginea foliei, după cum este prezentat în Imag. 1.
- ▶ Asigurați-vă că folosiți o folie pentru laminare. Ridicați-o puțin înainte, după cum este prezentat în Imag. 2.
- ▶ Pentru informații suplimentare despre procesul de laminare vă rugăm citiți capitolul **Procesul de laminare**.

Procesul de laminare

- ◆ Așezați folia central, pe suprafața mică de contact din dreptul fantei pentru folii ①. Foliile trebuie orientate, în măsura în care dimensiunea permite, cu partea închisă în direcția fantei pentru folii ①.
- ◆ Glisați folia încet și drept către fantă ①.
- ◆ După ce folia a fost introdusă câțiva centimetri în fantă ① aceasta este preluată automat. Eliberați folia când observați că este trasă automat.

ATENȚIE

- ▶ Asigurați-vă că în fața aparatului de laminat rămâne un spațiu de cel puțin 30 cm. În caz contrar, după laminare, folia nu poate ieși complet din aparat. Folia laminată poate fi deteriorată.
- ◆ Folia laminată iese prin fanta de ieșire ⑦ a aparatului de laminat.

INDICAȚIE

- ▶ **Doar după laminarea la cald:** Imediat ce folia laminată a părăsit fanta de ieșire ⑦ a aparatului de laminat, aceasta este caldă iar forma i se poate modifica foarte ușor. De aceea, după laminare lăsați folia să se răcească timp de un minut înainte de a o atinge.
- ▶ Pentru îmbunătățirea rezultatului de laminare, puteți așeza pe folia caldă o carte, un dosar cu acte sau alt obiect greu. Astfel veți obține o suprafață dreaptă fără defecte.
- ◆ Dacă nu vreți să începeți o nouă procedură de laminare, setați comutatorul pornit/oprit ⑤ pe „OFF” și rotiți comutatorul de grosime a foliei ④ în poziția ABS.
- ◆ Scoateți ștecărul din priză.

Funcția antiblocare

La începutul procesului de laminare, folia poate fi trasă oblic sau se poate bloca în interiorul aparatului.

- ◆ Rotiți comutatorul anti-blocare ④ la poziția ABS. Folia nu mai poate fi trasă.
- ◆ Îndepărtați folia și rotiți din nou comutatorul anti-blocare ④ la grosimea dorită pentru folie.
- ◆ Începeți din nou procesul de laminare.

Curățarea

⚠ PERICOL

Pericol de moarte din cauza curentului electric

- ▶ Înainte de începerea curățării scoateți ștecărul din priză.
- ▶ Asigurați-vă că la curățare nu se va infiltra umezeală în aparat.

ATENȚIE

Posibilă defectare a aparatului

- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive sau corosive, deoarece s-ar putea deteriora suprafața carcasei.
- ◆ Curățați suprafața carcasei cu o cârpă ușor umezită și cu un detergent slab.

Curățarea interiorului aparatului

La fiecare laminare, pe rolele din interiorul aparatului se depun resturi de material. Din cauza depunerilor, capacitatea aparatului de diminuează cu timpul. De aceea, este indicat să curățați rolele din interiorul aparatului după fiecare utilizare.

- ◆ Pregătiți aparatul așa cum este descris în capitolul **Laminare la cald**, până ce lumina indicatoare verde, Ready ❸ se aprinde.
- ◆ Glisați apoi încet o foaie de hârtie DIN A4 (grosime maximă de 1,0 mm), îndoită pe mijloc, fără folie și cu îndoitura înainte, în fanta pentru inserare manuală a foliilor ❶.
- ◆ Eliberați foaia, imediat ce observați că este preluată automat.

Impuritățile de pe rolele din interiorul aparatului de laminat se vor lipi astfel pe foaie. Foaie va ieși prin fanta de ieșire ❷ a aparatului de laminat.

- ◆ Reluați procesul de curățare de mai multe ori. De fiecare dată utilizați o coală de hârtie curată.

Atunci când pe foaie nu se mai văd impurități, înseamnă că rolele din interiorul aparatului de laminat sunt curate.

Depozitarea

- ◆ Depozitați aparatul într-un loc curat și uscat, ferit de radiația directă a soarelui.

Eliminarea aparatelor uzate



Nu aruncați aparatul sub nicio formă în gunoii menajer obișnuit. Acest produs intră sub incidența Directivei Europene 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme specializate și autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați reglementările actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul dumneavoastră local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.

Anexă

Date tehnice

Tensiune de operare	220-240 V ~ (curent alternativ), 50 Hz
Consum	1,6 A
Consum de putere	350 W
Clasa de protecție	II /  (izolare dublă)
Lățime folie	max. 230 mm
Grosime folie pentru laminare la cald	max. 125 de microni
Grosime folie pentru laminare la rece	max. 200 de microni

Timpul pentru laminare

Dimensiunea foliei	Poziție comutator grosime folie: 80 de microni	Poziție comutator grosime folie: 125 de microni
DIN A4	cca 40 sec.	cca 51 sec.
DIN A5	cca 29 sec.	cca 36 sec.

Protecția contra supraîncălzirii

Acest aparat este prevăzut cu o siguranță de protecție împotriva temperaturilor ridicate. Dacă, din cauza suprasarcinii, motorul se încălzește prea tare, aparatul se oprește automat. În acest caz scoateți ștecărul din priză și așteptați până ce aparatul a ajuns la temperatura camerei. Apoi puteți introduce din nou ștecărul în priză și să utilizați din nou aparatul.

Recomandăm ca după 2 ore de funcționare să lăsați aparatul cca 30 de minute să se răcească.

Indicații privind declarația de conformitate

Acest aparat corespunde cerințelor fundamentale și altor prescripții relevante ale Directivei privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU, precum și celor ale Directivei de joasă tensiune 2014/35/EU.

Declarația de conformitate în original se găsește la sediul importatorului.



Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 304615

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	16
Информация относно това ръководство за потребителя	16
Авторско право	16
Ограничение на отговорността	16
Употреба по предназначение	16
Използвани предупредителни указания	17
Безопасност	18
Основни указания за безопасност	18
Инсталиране и свързване	19
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране	19
Разопаковане	19
Изхвърляне на опаковката	20
Изисквания към мястото за инсталиране	20
Електрическо свързване	20
Описание на уреда	21
Обслужване и работа	21
Подходящи джобове за ламиниране	21
Позиции на включване	21
Подготовка за горещо ламиниране	22
Подготовка за студено ламиниране	23
Процес на ламиниране	23
Деблокираща функция	24
Почистване	24
Съхранение	25
Предаване за отпадъци	25
Приложение	26
Технически характеристики	26
Указания относно декларацията за съответствие	26
Гаранция	27
Сервизно обслужване	29
Вносител	29

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Това ръководство за потребителя е съставна част на ламинатора ULG 350 B1 (наричан по-нататък уред) и ви предоставя важни указания относно употребата по предназначение, безопасността, свързването и обслужването на уреда.

Ръководството за потребителя трябва да е постоянно на разположение в близост до уреда. То трябва да се прочете и прилага от всяко лице, което работи с уреда и се занимава с отстраняването на повреди на уреда.

Запазете ръководството за потребителя и го предайте заедно с уреда на следващия му притежател.

Авторско право

Тази документация е защитена от Закона за авторското право.

Всяко размножаване респ. препечатване на ръководството или на части от него, както и възпроизвеждането на изображенията, също и с направени промени в тях, е разрешено единствено с писменото съгласие на производителя.

Ограничение на отговорността

Съдържащите се в това ръководство за потребителя техническа информация, данни и указания за свързването и обслужването отговарят на състоянието към момента на даването за печат и вземат под внимание нашите досегашни опит и познания.

Данните, изображенията и описанията в това ръководство за потребителя не могат да бъдат основание за предявяване на претенции.

Производителят не поема отговорност за щети вследствие неспазване на ръководството за потребителя, нецелесъобразна употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрени резервни части.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен единствено за горещо и студено ламиниране на документи от хартия или картон в частни домакинства. Този уред не е предназначен за професионална или промишлена употреба.

Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна. Изключват се претенции от всякакъв вид за щети вследствие на нецелесъобразна употреба. Рискът се поема единствено от потребителя.

Използвани предупредителни указания

В настоящото ръководство за потребителя са използвани следните предупреждения:

ОПАСНОСТ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава грозяща опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до смърт или тежки наранявания.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от смърт или тежки наранявания на хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.

ВНИМАНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети.

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

УКАЗАНИЕ

- Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

Безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност при работа с уреда. Този уред отговаря на предписаните правила за техническа безопасност. Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверявайте уреда за видими външни повреди. Не пускайте в експлоатация повреден уред. Съществува опасност от токов удар.
- Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервизната служба. Некомпетентно извършените ремонти могат да доведат до сериозни опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.
- При повреда на мрежовия кабел той трябва да се смени от оторизиран специалист или от сервизната служба, за да се предотврати опасност.
- Никога не използвайте уреда с повреден мрежов кабел. Съществува опасност от токов удар.
- Не използвайте удължители или разклонители, които не отговарят на необходимите предписания за безопасност.
- До контакта трябва да има лесен достъп, за да може при необходимост да се изключи лесно мрежовият кабел.
- За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускате деца да играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

- По принцип горещо ламиниране не трябва да се използва при възпламеними, чувствителни към нагриване и/или топими материали, както и изображения върху топлочувствителна хартия респ. материал, чийто цвят респ. качество се променят под въздействие на топлина.
- По принцип ценни, уникални документи не трябва да се ламинират. Въпреки че уредът съответства на всички общоприети нормативи/стандарти за безопасност, неправилно функциониране никога не може да бъде изключено изцяло. Неправилно функциониране на уреда може да доведе до повреди на документа за ламиниране.

Инсталиране и свързване

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- уред за ламиниране ULG 350 B1
- 10 джоба за ламиниране DIN A4 за горещо ламиниране (80 микрона)
- 10 джоба за ламиниране DIN A5 за горещо ламиниране (80 микрона)
- 10 джоба за ламиниране за визитни картички за горещо ламиниране (80 микрона)
- настоящото ръководство за потребителя

УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **Сервизно обслужване**).

Разопаковане

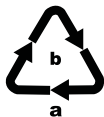
- ◆ Извадете уреда, джобовете за ламиниране и ръководството за потребителя от кутията.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа от уреда.

ОПАСНОСТ

- Не допускате деца да играят с опаковъчните материали. Съществува опасност от задушаване.

Изхвърляне на опаковката

Опаковката предпазва уреда от повреди при транспортирането. Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.



Предавайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

1–7: пластмаси,

20–22: хартия и картон,,

80–98: композитни материали

Изисквания към мястото за инсталиране

За безопасна и безаварийна експлоатация на уреда мястото за разполагане трябва да отговаря на следните условия:

- Разположете уреда върху стабилна, равна и хоризонтална основа.
- Разположете уреда така, че пред ламинатора да останат минимум 30 cm свободно място. В противен случай след ламинирането джобът не може да се изведе напълно от ламинатора.
- Не използвайте уреда в гореща, мокра или много влажна обстановка или в близост до запалими материали.
- До контакта трябва да има лесен достъп, за да може при необходимост да се изключи лесно мрежовият кабел.

Електрическо свързване

ВНИМАНИЕ

- Преди свързването на уреда сравнете входните данни (напрежение и честота) върху фабричната табелка с тези на вашата електрическа мрежа. Тези данни трябва да съвпадат, за да се предотвратят повреди на уреда.
- Уверете се, че кабелът за свързване на уреда към мрежата не е повреден и не е положен върху горещи повърхности и/или остри ръбове.
- Внимавайте кабелът за свързване към мрежата да не се опъва силно и да не се пречупва.
- Не оставяйте кабела за свързване към мрежата да виси на ъгли (опасност от препъване).

- ◆ Включете щепсела в контакта.

Описание на уреда

- ❶ Прорез за ръчно подаване на фолиото
- ❷ Индикаторна лампичка Power (Уред включен)
- ❸ Индикаторна лампичка „В готовност за работа“ (Ready)
- ❹ Превключвател за деблокиране и превключвател за дебелината на фолиото
- ❺ Бутон за включване/изключване (ON/OFF)
- ❻ Превключвател за режима горещо и студено ламиниране (HOT/COLD)
- ❼ Прорез за извеждане на фолиото

Обслужване и работа

В тази глава са посочени важни указания относно обслужването и експлоатацията на уреда.

Подходящи джобове за ламиниране

За горещо ламиниране можете да използвате джобове за ламиниране с ширина до 230 mm и максимална дебелина от 125 микрона. За студено ламиниране можете да използвате джобове за ламиниране с максимална дебелина от 200 микрона. Обърнете внимание, че всеки джоб може да се използва за ламиниране само веднъж.

УКАЗАНИЕ

- За горещо ламиниране използвайте единствено джобове, които са предвидени изрично за горещо ламиниране.
- За студено ламиниране използвайте единствено джобове, които са предвидени изрично за студено ламиниране.
- Обърнете внимание, че включените в окомплектовката на доставката джобове за ламиниране са подходящи единствено за горещо ламиниране.

Позиции на включване

Положение на превключвателя ❹	Положение на превключвателя за дебелината на фолиото ❹	Дебелина на фолиото за ламиниране
Hot	80	> 60 – 80
Hot	125	85 – 125
Cold	125	до 200

УКАЗАНИЕ

- При снимки върху гланцирана фото хартия трябва да се избере положение на превключвателя „125“, както и съответната дебелина на фолиото за ламиниране.

Подготовка за горещо ламиниране

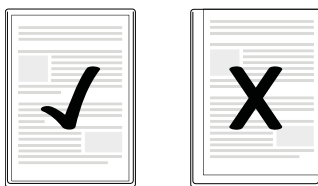
- ◆ Включете щепсела на ламинатора в контакт.
- ◆ Включете уреда, като поставите превключвателя за включване/изключване (ON/OFF) **5** на „ON“. Червената индикаторна лампичка Power **2** светва.
- ◆ Поставете превключвателя за режима горещо и студено ламиниране **6** на „HOT“.
- ◆ Поставете превключвателя за дебелината на фолиото **4** на съответната дебелина на фолиото (вж. също глава **Позиции на включване**).

УКАЗАНИЕ

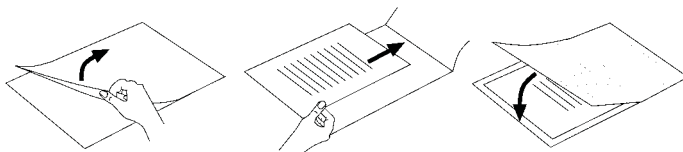
- ▶ Достигането на работната температура се индикира чрез светване на зелената индикаторна лампичка Ready **3**. За по-равномерен резултат от ламинирането препоръчваме, в частност при по-тънки фолиа (под 125 микрона) и при настройка на друга дебелина на фолиото, да започнете ламинирането едва след допълнително време за изчакване от около 2 – 3 минути.
- ◆ Поставете подлежащия на ламиниране документ в джоб с подходящ размер.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Внимавайте всички краища на документа да са на разстояние от минимум два милиметра спрямо ръба на джоба, както е изобразено на фиг. 1.
- ▶ Уверете се, че се използва само един джоб за ламиниране. Разгърнете го предварително, както е показано напр. на фиг. 2.
- ▶ За информация относно процеса на ламиниране прочетете глава **Процес на ламиниране**.



Фиг. 1



Фиг. 2

Подготовка за студено ламиниране

ВНИМАНИЕ

- ▶ След горещо ламиниране първо оставете уреда да се охлади изцяло, преди да започнете студено ламиниране. В противен случай ролките във вътрешността на уреда са все още горещи. Това може да доведе до повреда на джоба и документа за ламиниране!
- ◆ Включете щепсела на ламинатора в контакт.
- ◆ Включете уреда, като поставите превключвателя за включване/изключване (ON/OFF) **5** на „ON“. Червената индикаторна лампичка Power **2** светва.
- ◆ Поставете превключвателя за режима горещо и студено ламиниране **6** на „COLD“. Зелената индикаторна лампичка Ready **3** светва.
- ◆ Поставете превключвателя за дебелината на фолиото **4** на съответната дебелина на фолиото (вж. също глава **Позиции на включване**).
- ◆ Поставете подлежащия на ламиниране документ в джоб с подходящ размер.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Внимавайте всички краища на документа да са на разстояние от минимум два милиметра спрямо ръба на джоба, както е изобразено на фиг. 1.
- ▶ Уверете се, че се използва само един джоб за ламиниране. Разгърнете го предварително, както е показано напр. на фиг. 2.
- ▶ За информация относно процеса на ламиниране прочетете глава **Процес на ламиниране**.

Процес на ламиниране

- ◆ Поставете джоба от фолио централно върху малката опорна повърхност на прореza за фолиото **1**. Джобовите от фолио трябва – доколкото позволява размерът – да сочат със затворената страна в посока на прореza за фолиото **1**.
- ◆ Вкарайте джоба от фолио бавно и хоризонтално в прореza за фолиото **1**.
- ◆ След като вкарате джоба няколко сантиметра в прореza за фолиото **1**, той се изтегля автоматично по-навътре. Пуснете джоба, когато усетите, че той се изтегля автоматично.

ВНИМАНИЕ

- ▶ Внимавайте пред ламинатора да останат минимум 30 cm свободно място. В противен случай след ламинирането джобът не може да се изведе напълно от ламинатора. Ламинираният джоб може да се повреди.

- ◆ Готовият ламиниран джоб се извежда от прорежа за извеждане на фолиото **7** на ламинатора.

УКАЗАНИЕ

- ▶ **Само след горещо ламиниране:** Когато готовият ламиниран джоб се извежда от прорежа за извеждане на фолиото **7** на ламинатора, той е горещ и може да промени леко формата си. Затова след ламиниране оставете ламинирания джоб да се охлади няколко минути, преди да го докоснете.
- ▶ За подобряване на резултата от ламинирането можете да притиснете горещия джоб с книга, класьор или друг тежък, равен предмет. Така повърхността му става безупречно гладка.
- ◆ Когато не желаете да стартирате друг процес на ламиниране, поставете превключвателя за включване/изключване **5** на „OFF“ и завъртете превключвателя за дебелината на фолиото **4** на позиция ABS.
- ◆ Изключете щепсела от контакта.

Деблокираща функция

В началото на процеса на ламиниране е възможно изтегляне накриво или засядане на джоба за ламиниране във вътрешността на уреда.

- ◆ Завъртете превключвателя за деблокиране **4** на позиция ABS. Джобът не се изтегля повече.
- ◆ Извадете джоба за ламиниране и отново завъртете превключвателя за деблокиране **4** на желаната дебелина на фолиото.
- ◆ Започнете отново процеса на ламиниране.

Почистване

ОПАСНОСТ

Опасност за живота, причинена от електрически ток!

- ▶ Изключете мрежовия щепсел от контакта, преди да започнете с почистването.
- ▶ Уверете се, че при почистването не прониква влага в уреда.

ВНИМАНИЕ

Възможно е повреждане на уреда

- ▶ Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят повърхността на корпуса.
- ◆ Почистете повърхността на уреда с леко навлажнена кърпа и мек миещ препарат.

Почистване на вътрешността на уреда:

При всяко ламиниране по ролките във вътрешността на ламинатора се наслагват замърсявания. С течение на времето това води до понижаване на ефективността на ламинатора. Затова след употреба е необходимо почистване на ролките във вътрешността на ламинатора.

- ◆ Подгответе уреда съгласно описанието в глава **Подготовка за горещо ламиниране** така, че зелената индикаторна лампичка Ready **3** да светне.
- ◆ След това бавно вкарайте в прореза за ръчно подаване на фолиото **1** сгънат в средата хартиен лист DIN A4 (максимална дебелина 1,0 mm) без джоб за ламиниране и с прегъвката напред.
- ◆ Пуснете листа, когато усетите, че той се изтегля автоматично.

Така замърсяванията по ролките във вътрешността на ламинатора се фиксират върху листа хартия. Хартията се извежда от прореза за извеждане на фолиото **7** на ламинатора.

- ◆ Повторете многократно почистването. Всеки път използвайте нов, чист хартиен лист.

Когато по хартията повече не се виждат замърсявания, ролките във вътрешността на ламинатора са чисти.

Съхранение

- ◆ Съхранявайте уреда на чисто, сухо място, което не е изложено на пряка слънчева светлина.

Предаване за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци.

Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване).

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

Приложение

Технически характеристики

Работно напрежение	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50 Hz
Консумация на ток	1,6 A
Консумирана мощност	350 W
Клас на защита	II /  (двойна изолация)
Ширина на фолиото	макс. 230 mm
Дебелина на фолиото при горещо ламиниране	макс. 125 микрона
Дебелина на фолиото при студено ламиниране	макс. 200 микрона

Времена за ламиниране

Размер на фолиото	Положение на превключателя за дебелината на фолиото: 80 микрона	Положение на превключателя за дебелината на фолиото: 125 микрона
DIN A4	около 40 s	около 51 s
DIN A5	около 29 s	около 36 s

Защита от прегряване

Уредът е оборудван със защита срещу прегряване. Ако поради претоварване двигателят се загрее твърде силно, уредът се изключва автоматично. В такъв случай изключете щепсела от контакта и изчакайте, докато уредът се охлади до стайна температура. След това можете да включите отново щепсела в електрическата мрежа и да пуснете уреда. Препоръчваме след 2 часа работа да оставите уреда да се охлади за около 30 минути.

Указания относно декларацията за съответствие

По отношение на съответствието с основните изисквания и другите съществени разпоредби този уред отговаря на европейската Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/EU и Директивата за ниско напрежение 2014/35/EU.



Пълната оригинална декларация за съответствие може да се получи от вносителя.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **304615**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg
IAN 304615

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ГЕРМАНИЯ
www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предидшна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	32
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	32
Urheberrecht	32
Haftungsbeschränkung	32
Bestimmungsgemäße Verwendung	32
Verwendete Warnhinweise	33
Sicherheit	34
Grundlegende Sicherheitshinweise	34
Aufstellen und Anschließen	35
Lieferumfang und Transportinspektion	35
Auspacken	35
Entsorgung der Verpackung	36
Anforderungen an den Aufstellort	36
Elektrischer Anschluss	36
Gerätebeschreibung	37
Bedienung und Betrieb	37
Geeignete Folientaschen	37
Schaltstufen	37
Heißlaminieren vorbereiten	38
Kaltlaminieren vorbereiten	39
Laminiervorgang	39
Anti-Blockier-Funktion	40
Reinigung	40
Aufbewahrung	41
Entsorgung	41
Anhang	42
Technische Daten	42
Hinweise zur Konformitätserklärung	42
Garantie der Kompertnaß Handels GmbH	43
Service	44
Importeur	44

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Laminiergerätes ULG 350 B1 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminieren von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Beschädigung des Netzkabels lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaften Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und / oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzewirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen / -standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.

Aufstellen und Anschließen

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Laminiergerät ULG 350 B1
- 10 x Folientaschen DIN A4 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen DIN A5 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen für Visitenkarten zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

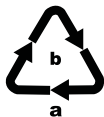
- ◆ Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.

GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- Das Gerät so aufstellen, dass vor dem Laminiergerät mindestens 30 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Elektrischer Anschluss

ACHTUNG

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel des Gerätes unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Gerätebeschreibung

- ❶ Folienschlitz für manuelle Folienzufuhr
- ❷ Indikationsleuchte Power (Gerät eingeschaltet)
- ❸ Indikationsleuchte Ready (Betriebsbereit)
- ❹ Anti-Blockier-Schalter und Folienstärke-Schalter
- ❺ Ein-/Ausschalter (ON/OFF)
- ❻ Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren (HOT/COLD)
- ❼ Folienauswurfschlitz

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 230 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Zum Kaltlaminieren können Sie Folientaschen mit einer Stärke von maximal 200 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

HINWEIS

- Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

Schaltstufen

Stellung Wahlschalter ❻	Stellung Folienstärke- Schalter ❹	Laminierfolienstärke
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	bis 200

HINWEIS

- Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie Schalterstellung „125“, sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

Heißlaminieren vorbereiten

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) **5** auf „ON“ stellen. Die rote Indikationsleuchte Power **2** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren **6** auf „HOT“.
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter **4** auf die entsprechende Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**).

HINWEIS

- ▶ Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der grünen Indikationsleuchte Ready **3** angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2-3 Minuten mit dem Laminierungsvorgang zu beginnen.
- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminierungsvorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminierungsvorgang**.

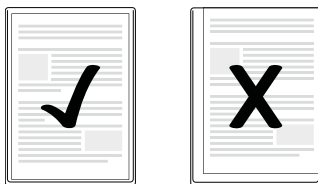


Abb. 1

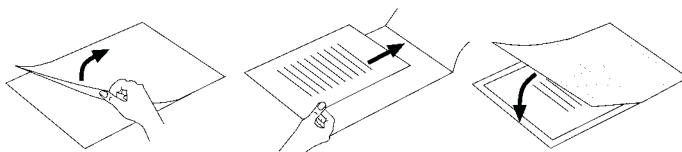


Abb. 2

Kaltlaminiieren vorbereiten

ACHTUNG

- ▶ Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminiieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminiieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) **5** auf „ON“ stellen. Die rote Indikationsleuchte Power **2** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminiieren **6** auf „COLD“. Die grüne Indikationsleuchte Ready **3** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter **4** auf die entsprechende Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**).
- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

Laminiervorgang

- ◆ Legen Sie die Folientasche mittig auf die kleine Auflagefläche am Folienschlitz **1**. Die Folientaschen sollten, soweit es die Größe zulässt, mit der geschlossenen Seite in Richtung Folienschlitz **1** weisen.
- ◆ Schieben Sie die Folientasche langsam und gerade in den Folienschlitz **1**.
- ◆ Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Folienschlitz **1** eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.

ACHTUNG

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass vor dem Laminiergerät mindestens 30 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.
- ◆ Die fertig laminierte Folientasche wird aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben.

HINWEIS

- ▶ **Nur nach dem Heißlaminieren:** Wird die fertig laminierte Folie aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- ▶ Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.
- ◆ Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **5** auf „OFF“ und drehen Sie den Folienstärke-Schalter **4** in die Position ABS.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Anti-Blockier-Funktion

Zu Beginn des Laminiervorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.

- ◆ Drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **4** in die Position ABS. Die Folientasche wird nicht weiter eingezogen.
- ◆ Entnehmen Sie die Folientasche und drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **4** wieder auf die gewünschte Folienstärke.
- ◆ Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

Reinigung

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Reinigen des Geräteinneren:

Bei jedem Laminieren lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Sie sollten die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher nach dem Gebrauch reinigen.

- ◆ Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **HeiBlaminieren vorbereiten** beschrieben, bis die grüne Indikationsleuchte Ready **3** leuchtet.
- ◆ Führen Sie dann ein in der Mitte gefaltetes Blatt DIN A4-Papier (Stärke maximal 1,0 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Folienschlitz für manuelle Folienzufuhr **1** ein.
- ◆ Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird.

Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben.

- ◆ Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier.

Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes sauber.

Aufbewahrung

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Stromaufnahme	1,6 A
Leistungsaufnahme	350 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Folienbreite	max. 230 mm
Folienstärke Heißlaminieren	max. 125 Mikron
Folienstärke Kaltlaminieren	max. 200 Mikron

Laminierzeiten

Foliengröße	Stellung Folienstärke-Schalter: 80 Mikron	Stellung Folienstärke-Schalter: 125 Mikron
DIN A4	ca. 40 s	ca. 51 s
DIN A5	ca. 29 s	ca. 36 s

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät erneut in Betrieb nehmen. Wir empfehlen, nach 2 Stunden Betrieb das Gerät für ca. 30 Minuten abkühlen zu lassen.

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 304615

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Adresse keine Serviceadresse ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com